



## **Teile- Gutachten**

**VW Passat Limousine  
( 3B)**

## **Certificate**

**VW Passat sedan  
( 3B)**

Prüfgegenstand : Fahrwerksänderung  
Typ : E4-FD1-Y534 / -Y535 /-Y536 A00  
Hersteller : Krupp Bilstein Suspension GmbH

25.01.02/ Blatt 1

## TEILEGUTACHTEN

Nr. 22TG0065-00

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /  
den Änderungsumfang : Fahrwerksänderung  
des Herstellers : Krupp Bilstein Suspension GmbH  
August-Bilstein-Straße 4  
58256 Ennepetal

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis ) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.



Prüfgegenstand : Fahrwerksänderung  
 Typ : E4-FD1-Y534 / -Y535 /-Y536 A00  
 Hersteller : Krupp Bilstein Suspension GmbH

25.01.02/ Blatt 2

**I. Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	Ausführungen	Zul. Achslasten (v/h) in kg	EG-BE-Nr.
Volkswagen-VW [0603]	3B 3BG	Passat	Limousine (Frontantrieb)	1190 / 1000	e1*95/54*0043* . . e1*98/14*0043* . . e1*98/14D0043* . . e1*98/14*0157* . .

**II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges**

Tieferlegung des Aufbaus bis zu ca. 30 mm (je nach Fahrzeugausführung) durch Verwendung anderer Federn.

Art : Stahl-Schraubendruckfedern  
 Typ : E4-FD1-Y534 / -Y535 / -Y536 A00  
 Fertigungsbetrieb : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Technische Beschreibung	Achse 1	Achse 2
Draht-Ø in mm	: 14,0	12,5
Anzahl der Windungen	: 6,5	6,75

Kennzeichnung (Aufdruck auf den Windungen)	Achse 1	Achse 2
bis 970 kg zul. Vorderachslast	: E4-FD1-Y534 A00 BILSTEIN	E4-FD1-Y536 A00 BILSTEIN
mehr als 970 kg zul. Vorderachslast	: E4-FD1-Y535 A00 BII STFIN	E4-FD1-Y536 A00 BII STFIN

Kunststoffbeschichtung : blau blau

Eingangsdatum des Prüfgegenstandes / Prüffahrzeuges : 43. KW 1999 / 46. KW 2000 / 04. KW 2002

Datum der Prüfung : 43. KW 1999 / 47. KW 2000 / 04. KW 2002

Ort der Prüfung : Köln



Prüfgegenstand : Fahrwerksänderung  
Typ : E4-FD1-Y534 / -Y535 /-Y536 A00  
Hersteller : Krupp Bilstein Suspension GmbH

25.01.02/ Blatt 3

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen sowie weiteren Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit der beschriebenen Fahrwerksänderung, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

Es liegen gesonderte ABE-/ Teilegutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und ausreichender Radabdeckungen ausgenommen die Forderung nach serienmäßigem Fahrwerk.

### IV. Hinweise und Auflagen

#### IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

1. Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
2. Die Federn müssen beim völligen Ausfedern des Fahrzeugs in axialer Richtung spielfrei sein.
3. Nach erfolgter Umrüstung sind die Fahrzeuge zu vermessen.
4. Bei Fahrzeugen mit lastabhängigem Bremsdruckregler ist dieser auf das Leerniveau neu einzustellen (gemäß Herstellerangabe).

#### IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau: ./. .

#### IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

1. Siehe IV.1.

#### IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:

1. Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht geprüft.
2. Die verminderte Bodenfreiheit ist zu beachten.



**Prüfgegenstand** : Fahrwerksänderung  
**Typ** : E4-FD1-Y534 / -Y535 /-Y536 A00  
**Hersteller** : Krupp Bilstein Suspension GmbH 25.01.02/ Blatt 4

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Ziffer	Eintragung
13 (Höhe)	(neu festlegen)
33 (Bemerkungen) (z.B.)	M. BILSTEIN-FAHRWERKSFEDERN (KENNZ. V/H: E4-FD1-Y535 A00 / E4-FD1-Y536 A00 BILSTEIN)*

**V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse**

**Prüfgrundlage**

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit".

**Prüfungen und deren Ergebnisse**

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.

Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

Aufgrund der angewendeten Verfahren ist sichergestellt, daß die Meßgenauigkeit der quantitativen Prüfergebnisse sowohl den Anforderungen der unter Punkt V. gelisteten Prüfgrundlagen als auch dem Erlaß des Bundesministeriums für Verkehr BMV/StV13/362300-02 vom 19.04.1984 entspricht.

**Gültigkeit der Prüfergebnisse**

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

**VI. Anlagen**

keine



Prüfgegenstand : Fahrwerksänderung  
Typ : E4-FD1-Y534 / -Y535 /-Y536 A00  
Hersteller : Krupp Bilstein Suspension GmbH

25.01.02/ Blatt 5

## VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

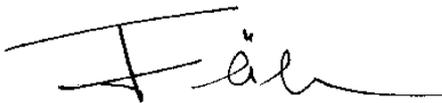
Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat durch ein Audit, nachgewiesen durch eine Bestätigung mit der Registrier-Nr.: 97031/W1, den Nachweis erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfaßt die Blätter 1 – 5 zuzüglich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Köln, den 25.01.02



Dipl.-Ing. Jürgen Fälker





Krupp Bilstein Suspension GmbH  
August-Bilstein-Str. 4, 58256 Ennepetal  
Postfach 11 51, 58240 Ennepetal  
Telefon: (0 23 33) 7 91-0, Telefax: (0 23 33) 7 91- 4580  
Internet: [www.bilstein.de](http://www.bilstein.de)